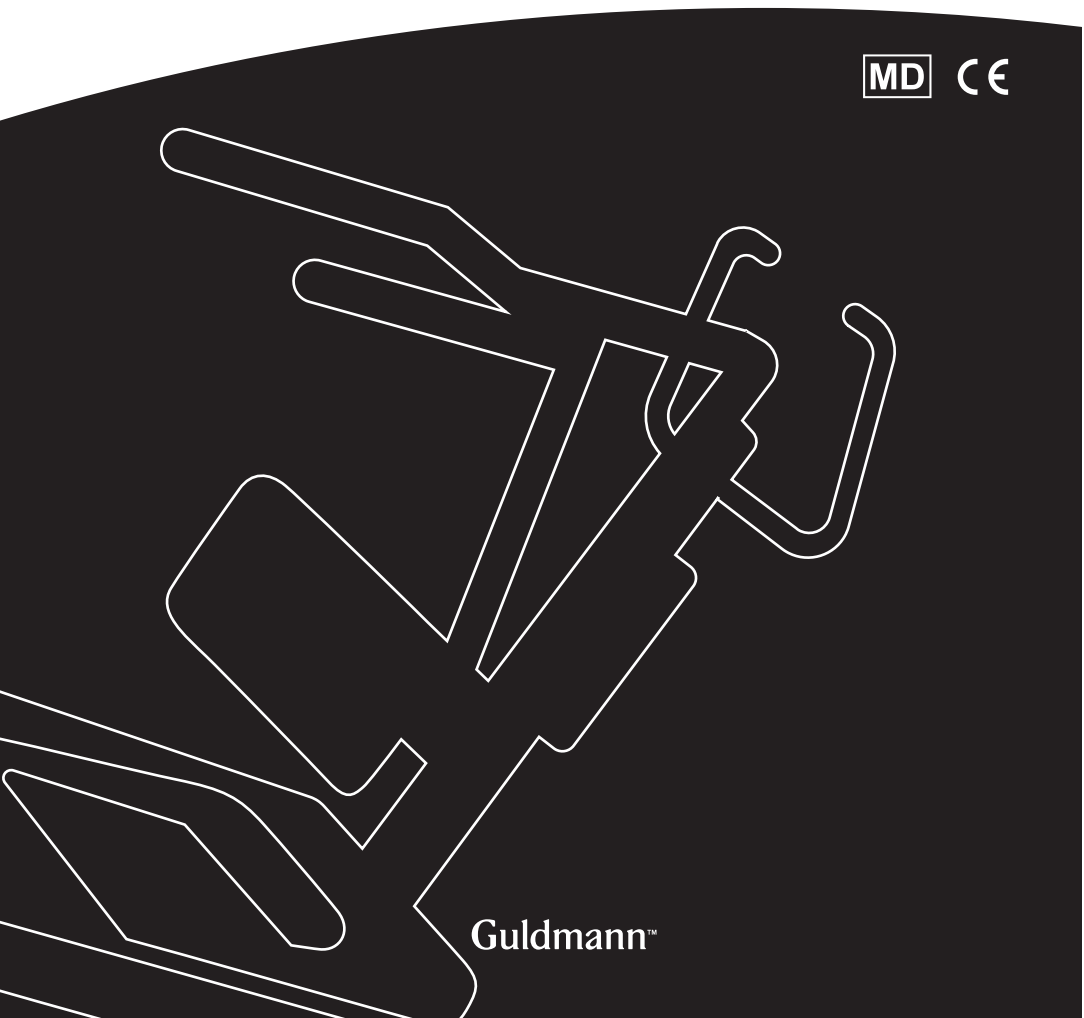




NL. GLS5.2 Actieve lift

Handleiding – versie 102.0



Guldmann™

GLS5.2 Actieve lift

Artikelnrs.:

5622XX

1.00	Fabrikant	4
2.00	Beoogd gebruik	4
3.00	Toepassingsgebied	4
4.00	Gebruiksvoorwaarden	4
4.01	Waar u de GLS5.2 kunt gebruiken	5
4.02	Waarschuwing	5
4.03	Belangrijk	6
5.00	Definities	7
5.01	Accessoires voor de tillift	8
6.00	De actieve lift uitpakken en voorbereiden	8
6.01	Montage-instructies	8
6.02	Controlelijst vóór gebruik	11
6.03	De batterij opladen en installeren	12
6.04	Opladprocedure	13
7.00	Bediening	14
7.01	Indicatielampjes en geluidssignalen	15
7.02	Veiligheidsfuncties	18
8.00	De actieve lift gebruiken	20
8.01	Reiniging en desinfectie	20
9.00	Probleemoplossing	21
10.00	Onderhoud en levensduur	22
11.00	Omgevingsvoorwaarden	23
12.00	Technische specificaties	25
13.00	Productconfiguratietabel	27
14.00	Labels	28
15.00	EU-verklaring van overeenstemming	30

16.00	Milieubeleidsverklaring - V. Guldmann A/S	30
<hr/>		
17.00	EMC-informatie	30
<hr/>		
18.00	Garantie en onderhoudsvoorwaarden	34
A.	Garantie	34
B.	Onderhoud of reparatie	34

1.00**Fabrikant**

V. Guldmann A/S.
Graham Bells Vej 21-23A
DK-8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100

2.00**Beoogd gebruik**

De GLS5.2 is bedoeld om een persoon met een handicap te tillen en over te dragen.

3.00**Toepassingsgebied**

De GLS5.2 is geschikt voor professioneel gebruik in ziekenhuizen, verpleeghuizen, revalidatiecentra, instellingen en privéwoningen en gebouwen waar gebruikers met een medische/klinische training continu ter plekke of op afroep beschikbaar zijn.

4.00**Gebruiksvoorwaarden**

De GLS5.2 is een mobiele actieve lift die is ontworpen om de gebruiker van een zittende naar een staande positie te helpen. Het apparaat kan ook worden gebruikt om de gebruiker te helpen bij toiletprocedures of aan het begin van een revalidatieproces. De actieve lift is geschikt om een persoon die actief aan het proces kan meedoen te tillen of te verplaatsen. De gebruiker moet wel over goede communicatievaardigheden beschikken.

De actieve lift kan worden gebruikt onder de volgende voorwaarden:

- De gebruiker kan in zittende positie het evenwicht bewaren, heeft voldoende kracht in onder- en bovenlichaam en kan communiceren.
- De tillift wordt bediend door een gekwalificeerd persoon.
- De actieve lift kan maximaal gebruikt worden op een snelheid die overeenkomt met de normale loopsnelheid.
- De actieve lift van Guldmann wordt gebruikt in combinatie met Guldmann draagbanden

Guldmann kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor defecten of ongelukken voortvloeiend uit onjuiste positionering van de draagband of onzorgvuldigheid van de verzorgende. We raden nadrukkelijk aan de gebruiker te beoordelen voordat met tillen wordt begonnen.

4.01**Waar u de GLS5.2 kunt gebruiken**

De GLS5.2 is ontworpen voor gebruik in ziekenhuizen, verpleeghuizen, instellingen en privéwoningen. Het apparaat kan binnenshuis worden gebruikt wanneer de gebruiker moet worden opgetild of verplaatst op een horizontaal oppervlak.

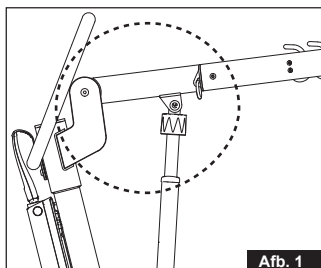
- De actieve lift is zo ontworpen dat de poten ervan passen onder bedden en rond gewone stoelen en rolstoelen.
- De actieve lift kan worden gebruikt in natte omgevingen, maar mag niet worden blootgesteld aan spatwater.
- De tillift is ontworpen voor gebruik met meerdere gebruikers. Wanneer u de tillift verplaatst naar een andere gebruiker/zaal/kamer, dient u deze op de gebruikelijke manier te desinfecteren.

4.02**Waarschuwing**

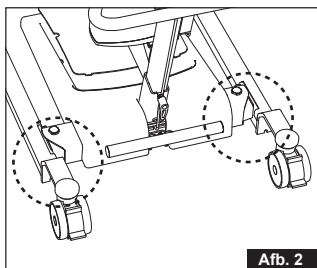
Lees de handleiding volledig voordat u de tillift gebruikt om vertrouwd te raken met de bedieningselementen en veiligheidsfuncties van de tillift.

- Overschrijdt de maximale belasting niet.
- Gebruik de tillift uitsluitend voor één persoon
- Gebruik de tillift uitsluitend op een gelijkmatig, horizontaal oppervlak. De tillift heeft een beperkte mechanische stabiliteit wanneer hij zijdelings op een helling wordt geplaatst.
- Wanneer u de poten van de actieve lift bijstelt, moet u zorgen dat niemand zich dicht bij de poten bevindt om beklemming te voorkomen.
- Bots met de tillift niet tegen personen of voorwerpen aan.
- Vervanging van de tilmotor/bediening volgens de instructies van de fabrikant. Zie het hoofdstuk over onderhoud.
- Gebruik de tillift na beschadiging pas opnieuw wanneer dit is toegestaan door een gekwalificeerd monteur of het onderhoudsteam van Guldmann.
- Gebruik de tillift niet in gebieden waar deze kan worden nat gespetterd met water.
- Gebruik de tillift niet in aanwezigheid van een ontvlambaar anesthesiemengsel met lucht of met zuurstof of stikstofoxide.
- Wijzig deze apparatuur niet zonder toestemming van de fabrikant, inclusief het openen van de batterij. Dit kan de cel beschadigen en overmatige hitte genereren.
- De tillift is niet bedoeld om te rijden over treden en drempels.
- De actieve lift vereist speciale voorzorgsmaatregelen in verband met EMC en moet worden geïnstalleerd en in bedrijf genomen volgens de EMC-informatie in hoofdstuk 17 EMC-informatie.
- Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan invloed hebben op de tillift.
- Het gebruik van ACCESSOIRES, omvormers en kabels anders dan gespecificeerd, met uitzondering van omvormers en kabels die door Guldmann A/S worden verkocht als vervangingsonderdelen voor interne componenten van de actieve lift, kan resulteren in verhoogde EMISSIES en afgenomen IMMUNITEIT van de actieve lift

- De actieve lift mag niet worden gebruikt in de buurt van of gestapeld op andere apparatuur. Als gebruik in de buurt van ander apparatuur of gestapeld gebruik noodzakelijk is, moet de actieve lift goed worden geobserveerd om de normale werking te controleren in de configuratie waarin deze wordt gebruikt.
- Als de batterij te heet is, koppel ze los, evacueer de kamer, en wacht 2 uur alvorens verdere stappen te ondernemen
- Risico op beklemming tussen de bovenkant van de tilbediening en de tilarm.
- Risico op beklemming tussen de handmatige nooddaalring en afdichting van bediener
- Risico van beklemming tussen de poten en het frame tijdens het bijstellen van de poten.



Afb. 1

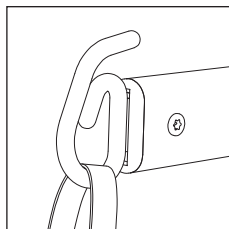
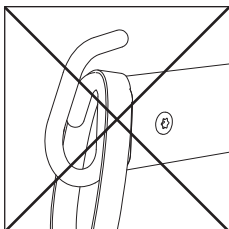
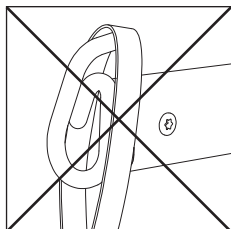


Afb. 2

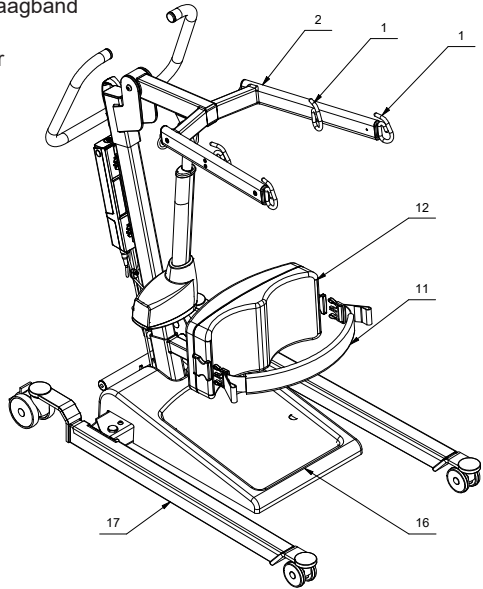
4.03

Belangrijk

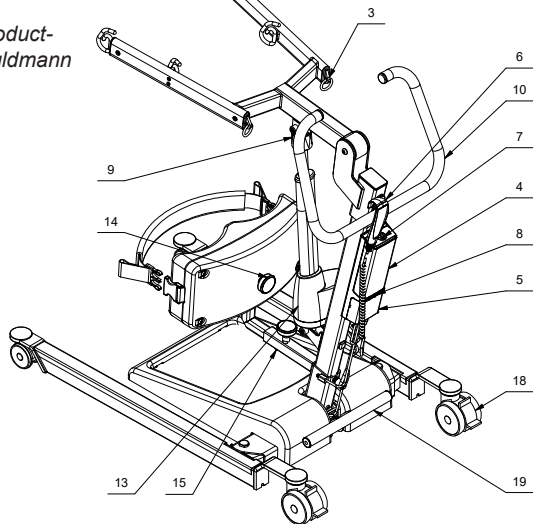
- Plan het tillen altijd voordat u begint.
- Gebruik alleen draagbanden die zijn ontworpen voor gebruik met de actieve lift.
- Gebruik nooit draagbanden die beschadigd, gerafeld of waarvan de labels onleesbaar zijn.
- Controleer of de gebruiker niet te zwaar is voor de veilige werkbelasting van de actieve lift.
- Om veiligheidsredenen raden wij NIET aan gebruikers door standaarddeuropeningen te vervoeren.
- Wees voorzichtig wanneer u de tillussen bevestigt aan de tilhaken van het juk.
- Ieder ernstig ongeval dat in verband met dit apparaat optreedt, moet bij de fabrikant en de plaatselijke bevoegde instanties worden gemeld.



1. Bevestigingsshaken voor draagband
2. Tilarm
3. Draagbandbevestiging voor heupondersteuning
4. Accu
5. Bedieningseenheid
6. Handbediening
7. Noodstop
8. Elektrisch omlaag in geval van nood
9. Handmatig omlaag in geval van nood
10. Duwhendel
11. Kuitriem
12. Kniebeschermer
13. Tilbediening
14. Instelknop voor hoogte kniebeschermer
15. Instelknop voor lengte kniebeschermer
16. Voetplaat
17. Framepoot
18. Rem/deblokkering
19. Voetbalk



Raadpleeg de product-catalogus van Guldmann voor accessoires



5.01 Accessoires voor de tillift

Draagbanden

Vraag naar de speciale brochure van de leverancier of fabrikant.

6.00 De actieve lift uitpakken en voorbereiden

De actieve lift visueel controleren

Als de verpakking bij ontvangst is beschadigd, moet elk onderdeel van de actieve lift zorgvuldig worden onderzocht op zichtbare defecten of gebreken. Gebruik de tillift in geval van vermoede beschadiging pas opnieuw wanneer dit is toegestaan door een gekwalificeerd monteur of het onderhoudsteam van Guldmann.

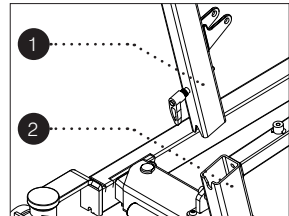
6.01. Montage-instructies

Guldmann raadt aan dat de persoon die de actieve lift monteert, beschikt over mechanische basiskennis.

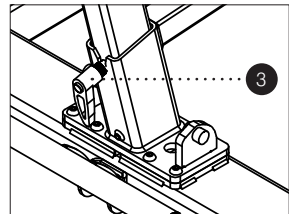
Pak de actieve lift uit op een horizontaal oppervlak en verwijder de kabelbevestigingen en het beschermfoam voorzichtig.

Mast/frame monteren

Plaats de mast (*pos. 1*) en de tilarm in het frame (*pos. 2*) en zorg dat de mast het frame in de bodem van de framebuis raakt.



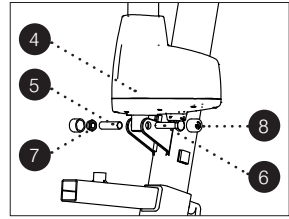
Draai de montageschroef (*pos. 3*) door de hendel rechtsom te draaien, duw om een stevige grip te krijgen en trek om de positie van de hendel aan te passen



Bediening inpassen

Bevestig de basis van de tilbediening (pos. 4) op de mast door de buis (pos. 5) in te voegen en zet de bout (pos. 6) en borgmoer (pos. 7) vast door ze aan te draaien.

Voeg tot slot de plastic beschermdoppen toe (pos. 8) op de bout.

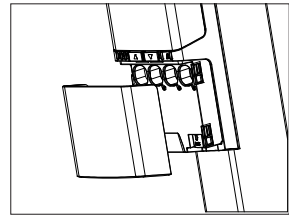


De motorbehuizing van de bediening moet naar rechts wijzen, gezien vanaf de voorkant.

Bevestig de bediening op dezelfde manier op de tilarm.

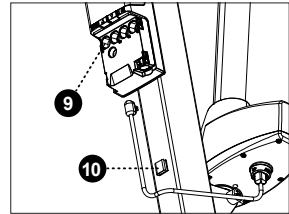
De connectoren voor de motoren monteren

Begin met het openen van de kabelafdekking door deze naar beneden en recht naar buiten te schuiven.

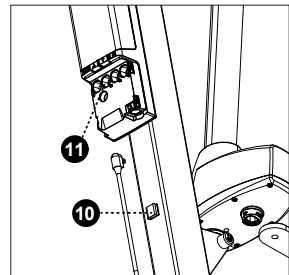


Plaats de connector van de tilbediening in poort 1 (pos. 9) op de bedieningseenheid.

Plaats de kabel van de tilbediening in de kabelclips (pos. 10)



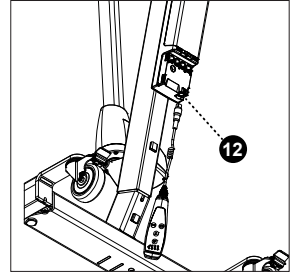
Plaats de connector voor de motor voor breedte-instelling in poort 2 (pos. 11) op de bedieningseenheid. Plaats de kabel van de motor voor breedte-instelling in de twee kabelclips (pos. 10)



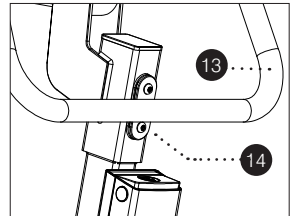
De handbediening bevestigen

Sluit de handbediening aan op de DIN-poort van de bedieningseenheid (pos. 12).

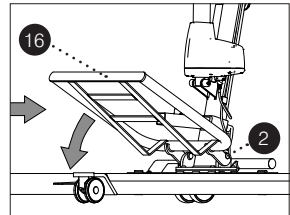
Duw de kabelafdekking direct terug over de daarvoor bestemde drukknoop.



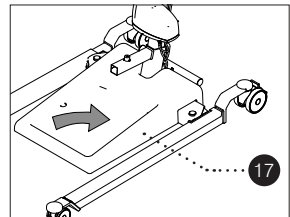
Bevestig de duwhendel (pos. 13) op de mast door de twee schroeven (pos. 14).



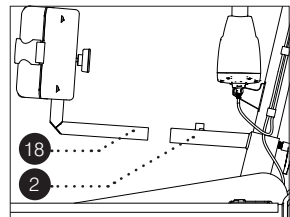
Bevestig de voetsteun (pos. 16) op het frame (pos. 2) door het uiteinde op te tillen, de voetsteun in te voegen en deze vervolgens omlaag te draaien om hem te vergrendelen.



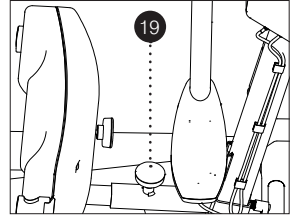
Breng de klep van de voetsteun (pos. 17) aan.



Plaats de kniebescherming (pos. 18) in de vierkante buis op het frame (pos. 2).



Zet de kniebescherming vast met de stelknop (pos. 19).



6.02 Controlelijst vóór gebruik

- De tillift moet onbelast zijn.
- Voorafgaand aan het eerste gebruik moet de onderhoudsindicator worden gereset. U doet dat door de knoppen voor omhoog en omlaag tegelijkertijd in te drukken gedurende 5 seconden.
- Controleer of de actieve lift omhoog en omlaag gaat en de poten openen en sluiten. Als u een geluidssignaal hoort (een pieptoon), **MAG U DE ACTIEVE LIFT NIET GEBRUIKEN** en moet deze worden opgeladen.
- Controleer of het groene lampje op de handbediening brandt wanneer de actieve lift is geactiveerd.
- Controleer of de noodstop en de noodfunctie voor het neerlaten werken. (Zie sectie 7.02 - Veiligheidsfuncties).
- Controleer of de tillift vrij beweegt.
- Controleer de draagbanden op beschadiging of rafelen.

Wanneer u de draagband hebt aangepast (zie de sectie over plaatsing van de band in de handleiding voor de band voor staan en de band voor heupondersteuning), bent u klaar om te gaan tillen.

Met de gebruiker in zittende positie

- Als de gebruiker in een rolstoel of douche-toiletstoel zit, moeten de remmen zijn geactiveerd.
- Zet de hefboom in de laagste stand en plaats het vierkant van de actieve lift boven de gebruiker. De verzorgende moet zich aan de zijkant van de actieve lift bevinden (om te voorkomen dat de actieve lift over de voeten op de gebruiker terechtkomt).
- Open de breedteaanpassing van de framepoot om toegang rond de stoel mogelijk te maken.
- Plaats de voeten van de gebruiker plat op de voetplaat en stel de kniebescherming goed af - de bovenkant van de kniebescherming moet op één lijn liggen met de bovenkant van het scheenbeen, op twee vingers onder het kniegewricht.
- **OPTIONEEL** – als de gebruiker de neiging heeft onverwachte bewegingen te maken, kunt u de kuitriem gebruiken om te zorgen dat de voeten van de gebruiker op de voetplaat blijven staan. Als u de kuitriem niet gebruikt, bevestigt u deze aan de achterkant van de kniebescherming (om losse riemen te voorkomen).
- Breng de tilarm omhoog om de draagband onder spanning te zetten - **CONTROLEER OF DE BAND NOG STEEDS VEILIG IS EN GOED VASTZIT**

VOORDAT U DOORGAAT MET TILLEN. Blijf communiceren tijdens de volledige tilprocedure.

U kunt desgewenst ook de draagband bevestigen op de onderste haken. Dit vergemakkelijkt een alternatieve tilpositie en is beter geschikt voor kleine gebruikers.

Om de gebruiker terug in zittende positie te laten zakken, duwt u de actieve lift omhoog naar de stoel/de douche-toiletstoel/het toilet en positioneert u de gebruiker zodanig dat de kuit evenwijdig loopt aan de stoel/de douche-toiletstoel/het toilet. Begin met zakken en vraag de gebruiker zijn/haar bekken/heupen naar achteren te duwen voor een goede zithouding.

- Maak de tillussen los en verwijder de actieve lift van de gebruiker.
- De draagband kan nu worden verwijderd - zie de gebruikershandleiding voor de draagband.

Werken met de actieve lift

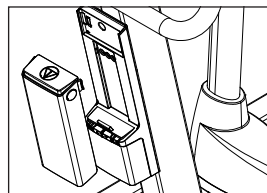
Handhaaf altijd een goede werkhouding wanneer u de draagband aanbrengt of werkt met de tillift. Gebruik bij verplaatsing van een persoon de duwhendel en loop voor- en achteruit met de tillift terwijl u de last zo dicht mogelijk bij uw lichaam houdt. Trek of draai NOOIT op armslengte afstand, omdat dit de zorgverlener kan verwonden.

6.03

De batterij opladen en installeren

Voor gebruik moet de batterij volledig zijn opgeladen. Voor details, zie 6.04 oplaadprocedure.

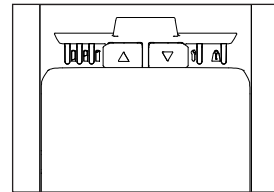
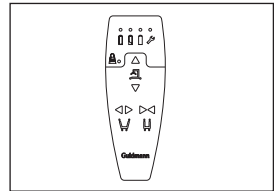
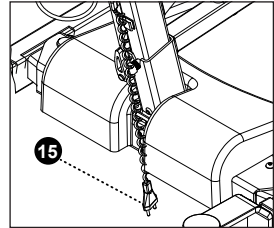
Verwijder de verpakking van de batterij en monteer de batterij op de bovenkant van de bedieningseenheid. De batterij is gemonteerd en veilig aangesloten wanneer u een klik hoort.



Laat de actieve lift elke nacht op of wanneer deze niet in gebruik is. Dit houdt de accu's in goede staat en garandeert een lange levensduur. Vermijd volledig ontlading van de accu.

Opladen

- Laad de batterij op door het netsnoer (pos. 15) op een wandstopcontact aan te sluiten. Tijdens het opladen branden de groene ledlampjes op de bedieningseenheid.
- Het groene lampje op de bedieningseenheid brandt tijdens het opladen wanneer het netsnoer op een stopcontact is aangesloten.
- De voeding wordt automatisch afgesloten wanneer de tillift volledig is opgeladen. Het groene oplaadlampje op de bedieningseenheid gaat uit.
- Opladen wanneer slechts 1 groen ledlampje boven een batterijsymbool op de handbediening brandt.
- Wanneer het groene ledlampje van de lege-batterij-indicator op de handbediening brandt en er een alarm klinkt, kan de mobiele tillift maar beperkt worden gebruikt.
- De tillift kan niet worden gebruikt tijdens het opladen.
- Laad het apparaat niet op in natte gebieden/badkamers.
- Het opladen duurt max. 4 uur.
- Na het opladen, moet u rekening houden met een kalibratie van de batterijcapaciteit van maximaal 15 seconden, alvorens de tillift te gebruiken.
- Als de batterij volledig is opgeladen, branden er 3 groene ledlampjes op zowel de bedieningseenheid als de handbediening.

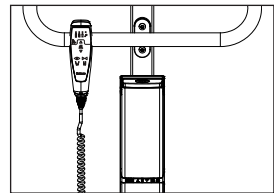
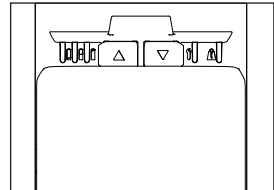
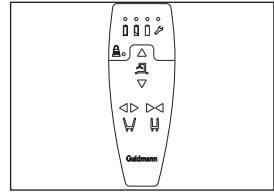


Opmerking!

Zorg dat het wandstopcontact is uitgeschakeld wanneer u het netsnoer aansluit op de bedieningseenheid om de batterij te laden.

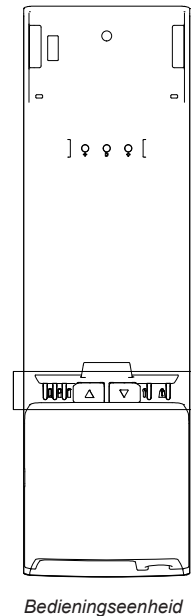
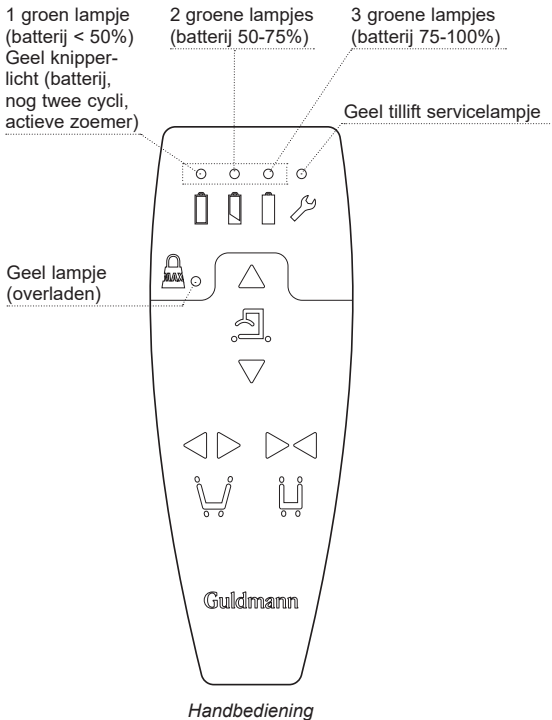
Tillen/neerlaten en aanpassing van poot in/uit

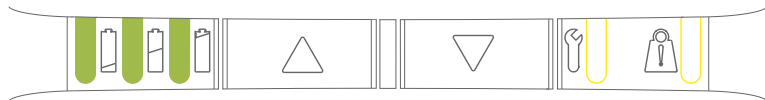
- ▲
- ▼
- ◀ ▶
- Om de patiënt te tillen drukt u op de pijl OMHOOG en om de patiënt te laten zakken op de pijl OMLAAG op de handbediening of de bedieningseenheid.
- Op de GLS5.2 mobiele tillift wordt de breedteverstelling voor beenspreiding van het chassis bediend via de zijwaartse pijlen op de handbediening. Om tussen modi te schakelen op de handbediening, moet een knop worden losgelaten voordat de volgende wordt geactiveerd.
- Gebruik de maximale breedteverstelling tijdens het tillen naar/vanaf brede stoelen of, indien noodzakelijk, bij het tillen naar/vanaf bed, toilet en vloer.
- Wanneer u de handbediening niet gebruikt, kunt u deze op de duwhendel plaatsen.
- Wanneer u manoeuvreert met de tillift, moeten de framepoten zich in de gesloten, smalste stand bevinden.
- Na 2 minuten zonder gebruik schakelt de tillift naar stand-by.





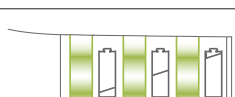



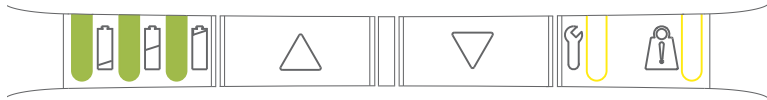
7.01 Indicatielampjes en geluidssignalen

Status	Indicatielampjes	Geluidssignalen	Mogelijke signalen van GLS5.2			
			Omhoog	Omlaag	Pootspreiding	Omlaag in geval van nood
Handbediening						
Batterij 75-100% opgeladen	3 groene lampjes		x	x	x	x
Batterij 50-75% opgeladen	2 groene lampjes		x	x	x	x
Batterij <50% opgeladen	1 groen lampje		x	x	x	x
Kritiek laag batterijniveau, nog twee cycli	1 geel lampje	Piept bij knopactivering	x	x	x	x
Onderhoud tillift	Geel Brandt tijdens gebruik en 2 minuten daarna		x	x	x	x
Overladen	Geel Knippert 3 keer + brandt 10 seconden			x		x
Bedieningseenheid						
Oplader	Groen - knippert					
Opgeladen	Groen					





LED 1 - LED 2 - LED 3	LED status (Niet vermeld = uit)	Status bij het opladen
	LED1 - 3 constant aan	90-100%
	LED1 + 2 constant aan LED 3 knippert traag	65 - 90%
	LED1 constant aan LED 2 knippert traag	40 - 65%
	LED 1 knippert traag	0 - 40%
	LED 1 + 2 + 3 knipperen traag	Opladen gestopt vanwege lage batterijtemperatuur, hoge batterijtemperatuur of andere foutcondities
	Geen licht in LED'S	Opladen gestopt wegens verloren communicatie met batterij



PRIORITEIT	LED 4 + LED 5	LED status (Niet vermeld = uit)	Status bij normaal gebruik opladen	Opmerkingen	Reset
0		LED 4 knippert volgens Bluetooth-koppelingsstatus*	Koppelen Bluetooth	Niet klaar om te rijden	Wacht tot het klaar is
1		LED 4+5 constant aan	Noodstop geactiveerd	Niet klaar om te rijden	Noodstop opnieuw activeren
2		LED 4+5 knipperen snel (synchroon)	FATALE FOUT Kan niet rijden, moet worden gereset	Geen beweging mogelijk	Contacteer de leverancier alvorens de tillift weer te gebruiken
3		LED 5 knippert traag	OVERLADEN	Tijdelijk niet klaar om te TILLEN	Belasting verminderen
4		LED 4 knippert traag	Bedrijfscyclus	Tijdelijk niet klaar om te TILLEN	Wacht tot het klaar is
5		LED 5 constant aan	Positie niet te vertrouwen	Rijden is mogelijk	Rijd in Einde van onderhoud
6		LED 4 constant aan	Onderhoud nodig	Rijden is mogelijk	Contacteer de leverancier alvorens de tillift weer te gebruiken

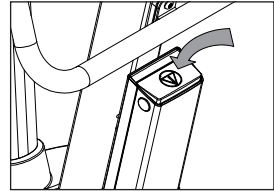
Gebruik de noodstopknop en de functie voor omlaag in geval van nood alleen in noodgevallen. Als het noodzakelijk is om de noodstop-/veiligheidsfuncties te gebruiken vanwege een storing aan de tillift, dient u contact op te nemen met de leverancier voordat de tillift weer in gebruik wordt genomen.

De noodstopfunctie activeren

Als de tillift niet reageert op de functies die u met de handbediening hebt geselecteerd terwijl de tillift in beweging is, drukt u op de rode knop bovenaan de batterij. Wanneer de noodstopfunctie wordt ingeschakeld, stopt de tillift met functioneren.

Om de noodstop vrij te geven, verwijder de batterij door uw duim en wijs-/middelvinger te gebruiken om de knoppen aan de zijkant van de batterij in te drukken, en trek de batterij eruit.

Om de batterij opnieuw te plaatsen, grijp de batterij aan de zijkanten en stuur de batterijbasis op de stuurpen. Duw de batterij dan op zijn plaats.

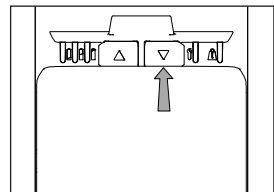


Haal de stekker uit het stopcontact om de tillift van de netvoeding los te koppelen.

De functie voor omlaag in geval van nood activeren

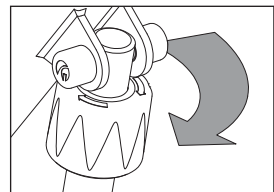
Als de tillift niet omlaag komt, activeert u het volgende:

1. Druk op de pijltoets ▼ op de bedieningseenheid. Dit werkt als omlaag in geval van nood in geval de handbediening niet werkt.



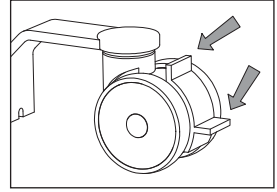
Als de mast niet omlaag komt

2. Draai de rode knop op de mast in de richting van de pijl (optioneel)



De remmen gebruiken

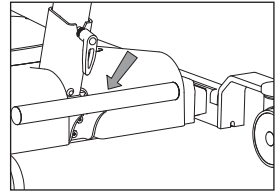
De achterste wielen zijn voorzien van remmen. Schakel de rem in door op het onderste deel van de voetschakelaar te duwen. U deblokkeert de rem door op het bovenste deel van de voetschakelaar te duwen.



Bij dagelijks gebruik zijn de wielen van de tillift niet vergrendeld zodat de tillift zichzelf kan centreren volgens de zwaartekrachtlijn van de patiënt. Als de remmen in deze situaties worden geactiveerd, is een potentieel gevaar het schuren van de huid van de patiënt of kan de patiënt uit de tillift worden getrokken. Individuele omstandigheden kunnen leiden tot klinische beoordelingen waar de wielen van de tillift moeten worden vergrendeld. De remmen moeten worden geactiveerd als de tillift geparkeerd staat.

De voetbalk gebruiken

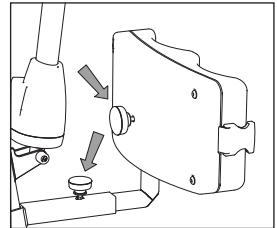
De voetbalk is bedoeld om de verzorgende te assisteren een beweging op gang te brengen en het nemen van drempels te vergemakkelijken wanneer er geen patiënt in de actieve lift zit of deze in een voertuig moet worden geladen. U bereikt dit door één voet op de voetbalk te plaatsen en de duwhendel voorzichtig naar achteren te trekken.



De kniebescherming bijstellen

De kniebescherming kan aan verschillende gebruikers worden aangepast door deze horizontaal of verticaal te verplaatsen.

Verticaal: draai de gele knop los, breng de kniebescherming omhoog of omlaag naar de juiste positie en draai de knop weer vast.



Horizontaal: draai de gele knop los en schuif de kniebescherming naar binnen of buiten totdat deze passend is voor de gebruiker. Draai de knop vervolgens naar rechts om de kniebescherming te vergrendelen.

De actieve lift is alleen bedoeld om iemand vanuit zittende positie rechtop te krijgen. Het apparaat is NIET bedoeld om dat vanuit liggende positie te doen.

Voordat u de actieve liftgebruikt, raden we dringend aan een volledige risicobeoordeling te laten uitvoeren door een gekwalificeerd persoon om te verzekeren dat de gebruiker dit kan, dat de juiste draagbanden worden gebruikt en dat de omgeving geschikt is. Iedereen die de actieve lift gebruikt, moet hiervoor volledig getraind zijn.

We raden dringend aan om voorafgaand aan elke verplaatsing met de actieve lift, de capaciteiten van de gebruiker kort te beoordelen.

Korte beoordeling

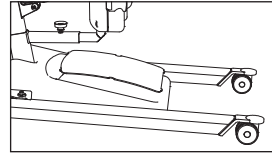
Terwijl de gebruiker op een gewone stoel/in een rolstoel/op de rand van een bed zit, vraagt u deze zijn of haar knieën te buigen (de voeten moeten plat op de vloer geplaatst worden). Tijdens de inspectie moet de verzorgende zien dat de spieren aan de bovenkant van de dijen worden aangespannen. Dit wijst op voldoende kracht om te helpen bij het opstaan en bevestigt bovendien de communicatievaardigheden.

We raden aan de producten en onderdelen waarmee patiënten en verzorgers in aanraking kunnen komen, te reinigen met een vochtige doek, warm water en een oplossing van zachte zeep.

Wanneer desinfectie vereist is, gebruikt u desinfecterende doekjes met een oplossing van maximaal 85% isopropyl, of een met warm water bevochtigde doek en een desinfecterend reinigingsmiddel zoals een chlooroplossing van maximaal 1500 ppm.

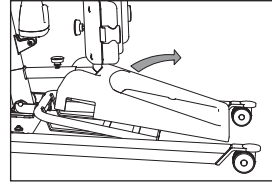
Als andere chemicaliën en/of vloeistoffen met een hogere concentratie nodig zijn om deze producten te reinigen of desinfecteren, neem dan contact op met Guldmann. Vermeld in dat geval de chemische samenstelling die op het veiligheidsinformatieblad staat.

Let op: Let erg goed op dat er geen vloeistoffen in de tillift komen. Het tilsysteem is niet waterdicht. Als u het tilsysteem niet tegen vloeistoffen beschermt, kan dat het tilsysteem beschadigen en/of letsel veroorzaken.



De voetplaat kan worden verwijderd zodat deze gemakkelijker kan worden gereinigd.

De grijze invoegplaat kan afzonderlijk worden verwijderd en gereinigd. De voetplaat en de grijze invoegplaat kunnen met heet water en desinfecterende zeep worden gereinigd.



9.00 Probleemoplossing

Fout:

De actieve lift reageert niet wanneer op de knoppen op de handbediening wordt gedrukt.

1. Gaat het groene of gele lampje op de handbediening branden wanneer op de bedieningsknoppen wordt gedrukt?

Ja zie punt 6.

Nee er brandt geen lampje – zie punt 2.

Nee er brandt alleen een geel lampje – zie punt 3.

Nee er brandt een geel onderhoudslampje of u hoort een pieptoon – zie 'tabel waarschuwinglampjes en geluidssignalen' punt 13.01.

2. Is de accu in de actieve lift gemonteerd?

Ja zie punt 4.

Nee installeer een volledig opgeladen accu.

3. Is de batterij bij installatie in de tillift voldoende opgeladen?

Nee Installeer een volledig opgeladen batterij of laad de batterij op.

4. Is de noodstop geactiveerd?

Ja Om de noodstop vrij te geven, verwijder de batterij door uw duim en wijs-/middelvinger te gebruiken om de knoppen aan de zijkant van de batterij in te drukken, en trek de batterij eruit.

Om de batterij opnieuw te plaatsen, grijp de batterij aan de zijkanten en stuur de batterijbasis op de stuurpen. Duw de batterij dan op zijn plaats.

Nee zie punt 5

5. Is de connector van de handbediening op de tillift aangesloten en reageert de tillift op de knoppen van de handbediening?

- Ja vervang de handbediening
- Nee sluit de connector aan

6. Zijn de connectoren van de tilmotor en/of de motor om de poten bij te stellen aangesloten?

- Ja zie punt 5
- Nee sluit de connector aan

Neem contact op met het onderhoudsteam van Guldmann als de storing niet kan worden gevonden of gecorrigeerd.

10.00 Onderhoud en levensduur

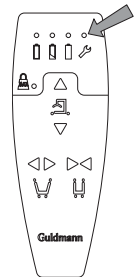
In overeenstemming met de internationale norm EN/ISO 10535 'Actieve lift voor het verplaatsen van gehandicapten – Vereisten en testmethoden' moet de actieve lift minimaal één keer per jaar op veiligheid worden geïnspecteerd.

De actieve lift heeft een verwacht levensduur van 10 jaar. De levensduur is geschat op basis van juist gebruik, reinigen en onderhoud, en op jaarlijks onderhoud uitgevoerd door gekwalificeerde onderhoudsingenieurs van het onderhoudsteam van Guldmann. Aan het einde van de verwachte levensduur moet de actieve lift door een gekwalificeerd onderhoudsmedewerker worden beoordeeld voor de ontwikkeling van toekomstige actieve liften. De levensduur van de tilbediening hangt af van de frequentie waarmee de actieve lift wordt gebruikt.

Geen enkel onderdeel van de apparatuur mag worden onderhouden wanneer deze in gebruik is met een patiënt.

De actieve lift wordt aangestuurd door een printplaat met microprocessor die beschadigd kan raken als hij zonder de vereiste voorzorgsmaatregelen wordt aangeraakt. Daarom mag de elektronica alleen worden onderhouden door een gekwalificeerd team van Guldmann.

Lijsten met reserve-onderdelen en tekeningen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant of leverancier.



Bediening

De gebruiksomgeving van de producten:

- Bedrijfstemperaturen tussen de 10 en +35°C
- Relatieve luchtvochtigheid tussen 30% en 70%
- Luchtdruk tussen 700 hPa en 1060 hPa

Voor veiligheidsredenen, houd u aan de aangegeven laad- en gebruikstemperatuur.

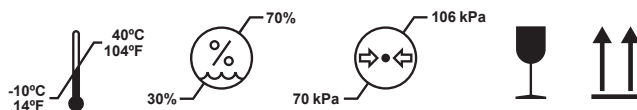
Informatie wordt geïllustreerd met symbolen op de verpakking, zoals:

- Breekbaar
- Deze kant boven
- UN 3481 Li-Ion-accu

Afgezien van de temperatuur, gelden voor vervoer en opslag dezelfde omgevingsvoorwaarden.

- Transport- en opslagtemperaturen tussen de -10 en +40°C

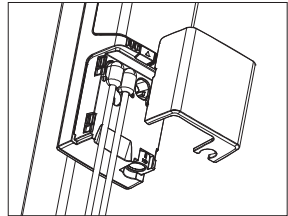
Symbolen op de verpakking:



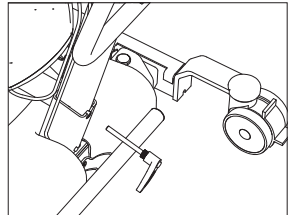
Vervoer en opslag

De actieve lift kan voor vervoer en opslag worden ontmanteld.

1. Maak de stroomkabel los waarmee het bodemframe van de actieve lift is aangesloten op poort 2 van de bedieningseenheid.



2. Draai de knop los en til de mast van de basis.



De actieve lift voor vervoer verpakken

Guldmann raadt aan de ontmantelde actieve lift altijd in de oorspronkelijke verpakking te vervoeren.

De actieve lift opbergen

De actieve lift moet worden opgeslagen in een droge ruimte. De actieve lift mag nooit worden opgeslagen in badkamers en soortgelijke ruimten.

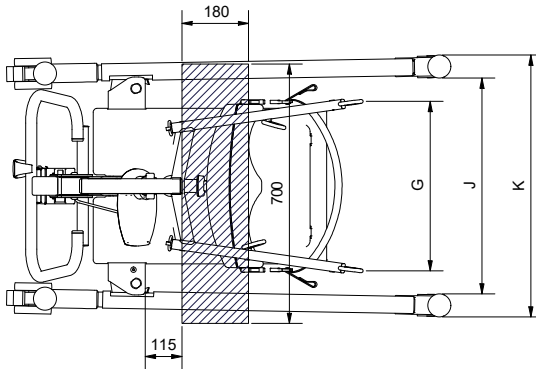
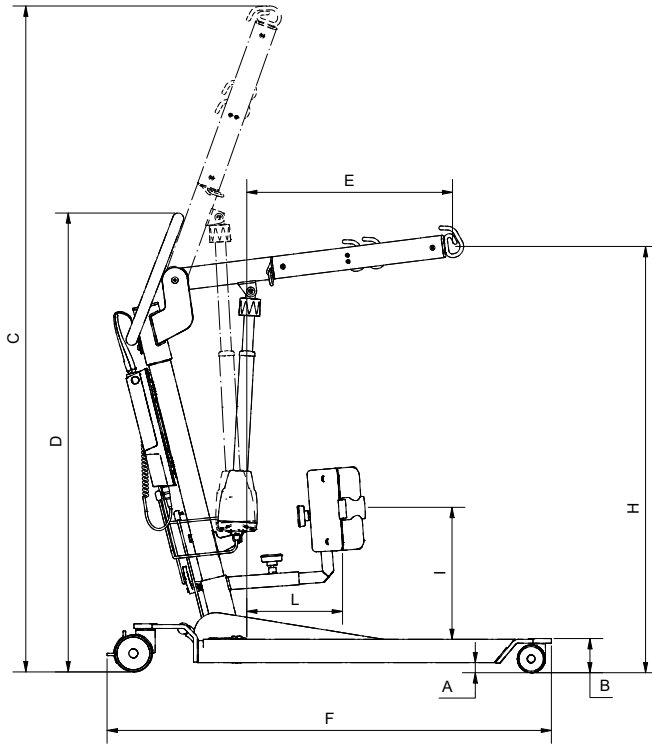
Activeer altijd de noodstop wanneer u de tillift opbergt.

Als de tillift langdurig niet wordt gebruikt, kan het nodig zijn deze periodiek te controleren of de batterij op te laden.

Corrosie voorkomen/vermijden

De actieve lift mag niet worden opgeslagen of langdurig aanwezig blijven in een vochtige omgeving. Waterdamp kan zich op de actieve tillift omzetten in water, en daardoor corrosie/roest veroorzaken in de lagers en het stalen buizenframe.

De actieve lift mag niet worden blootgesteld aan plotselinge kou of warmte. Dit betekent dat u een koude actieve lift niet mag overbrengen naar een warme badkamer. Met name in zwembaden en badkamers waarin krachtige gassen aanwezig kunnen zijn, wordt de actieve lift blootgesteld aan corrosie en moet deze na gebruik altijd uit dergelijke ruimtes worden verwijderd.



Funcities

Tilcapaciteit, max. 155/205 kg

Bediening

Tillen Elektrisch
Breedteaanpassing Elektrisch
Drukknoppen 3,3 N
Kniebeschermer Handmatig
Tilarm Handmatig

Gewicht

Totaal 54 kg
Frame zonder voetplaat en kniebeschermer 23 kg
Mast en tilarm incl. bedieningseenheid en accu 20 kg

Afmetingen

A 25 mm
B 90 mm
C 1770 mm
D 1237 mm
E 575 mm
F 1210 mm
G 460 mm
H min/max 850/1740 mm
I min/max 350/450 mm
J min/max 560/1190 mm
K min/max: 670/1310 mm
L min/max 230/320 mm

Draaicirkel

Draaicirkel 1360 mm

Veiligheidsfuncties

Noodstop Ja
Omlaag in geval van nood Ja, elektronisch Mechanisch op aanvraag
Bescherming tegen beknelling Ja

Elektrische onderdelen

Aan/uit Automatisch
Geïntegreerde voeding voor opladen
Ingang 120-240Vac, 50-60 Hz, 30 VA
Batterij, vervangbare Li-Ion 25,2 V / 2,9 Ah
Oplaadtijd Max. 4 uur
Verbruik/voeding van bediening 24 V, max. 8 A
Bedrijfscyclus Max 10%, max. 2 min aan, 18 min uit.
Accubescherming Schakelt automatisch uit bij lage spanning.
. Lampje gaat branden om kritieke spanning aan te geven.

Dichtheidsklasse

Mobiele tillift	IP 30
Handbediening	IPX 4
Geïntegreerde voeding	IPX 6
Accu	IPX 6
Bediening	IPX 4

Labels

Het product is in overeenstemming met de richtlijn van de Raad 93/42/EEG van 14 juni 1993, met inbegrip van wijzigingen, vervaardigd als een medisch hulpmiddel van klasse I.

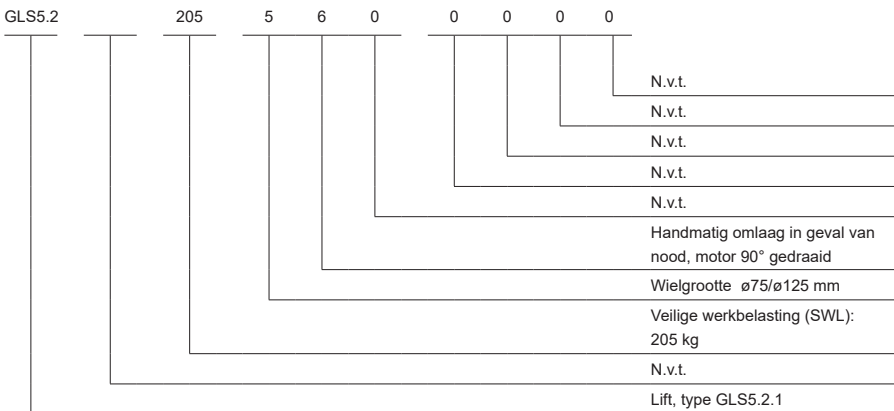
Classificatie

Volgens ISO 999912 36 03

13.00 Productconfiguratietablel

GLS5.2 actieve tillift, configuraties									
Type Guldmann lift	Productlijn	Belasting in kg	Type wielen	Type bediener	Aanvullende functies	Schaalmodule	CLM-module	Onderhoudsmodule	Gebruikers-interface
GLS5.2	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GLS5.2		155	5	6					
		205	5	6					

Voorbeeld: GLS5.2 205 560 00 00 00 00



Pictogrammen/labels op het product

Lees de handleiding vóór gebruik



CE-markering



Medisch apparaat van klasse I in overeenstemming met de Europese MDR-regulering



Type B in overeenstemming met EN 60601-1



Toestand van accu en opladen



Mag niet worden weggegooid met gewoon huishoudelijk afval, moet worden gerecycled.



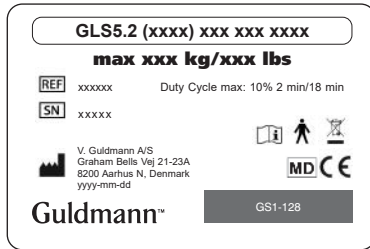
Beweging tilarm verticaal omhoog en omlaag



Beenaanpassing

Voorbeelden van labels

Label met serienummer



Handbediening



Bedieningseenheid



Batterij



Bediener



15.00 EU-verklaring van overeenstemming

Het product is vervaardigd overeenkomstig verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017, als een medisch hulpmiddel van klasse I.

16.00 Milieubeleidsverklaring - V. Guldmann A/S

Guldmann blijft zich verder inspannen om ervoor te zorgen dat de invloed op het milieu, lokaal en wereldwijd, tot een minimum beperkt blijft.

Guldmann heeft de volgende doelen:

- De huidige milieuwetgeving naleven (d.w.z. de AEEA- en REACH-richtlijn)
- Zorgen dat we zoveel mogelijk RoHS-conforme materialen en componenten gebruiken
- Zorgen dat onze producten geen overbodige negatieve gevolgen voor het milieu hebben aangaande gebruik, hergebruik of wegwerpen
- Zorgen dat onze producten bijdragen aan een positieve werkomgeving op de plaatsen waar ze worden gebruikt.

De afdeling natuur en milieu van de gemeente Aarhus voert jaarlijks inspecties uit aan de hand van de Deense Wet inzake milieubescherming, sectie 42.

17.00 EMC-informatie

Tabel 1

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissies

De GLS5.2 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder uitgelegd.

De klant of de gebruiker van de GLS5.2 dient te garanderen dat hij gebruikt wordt in een dergelijke omgeving.

Emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De GLS5.2 gebruikt alleen RF-energie voor zijn interne functie. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en is het onwaarschijnlijk dat deze storingen in nabije elektronische apparatuur veroorzaken.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	De GLS5.2 is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, waaronder thuisomgevingen en omgevingen die zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnet dat gebouwen bevoorraadt die voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt
Spanningschommelingen/ flikkeringsemisssies IEC 61000-3-3	Conform	

Tabel 2**Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit**

De GLS5.2 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder uitgelegd.
De klant of de gebruiker van de GLS5.2 dient te garanderen dat hij gebruikt wordt in een dergelijke omgeving.


Immunitiestest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	± 6 kV contact ± 8 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of keramische tegels zijn. Als vloeren zijn bedekt met synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid ten minste 30% bedragen.
	± 2 kV voor voedingsleidingen ± 1 kV voor ingangs/uitgangsleidingen	± 2 kV voor voedingsleidingen ± 1 kV voor ingangs/uitgangsleidingen	De kwaliteit van de netspanning moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn.
Pieken IEC 61000-4-5	± 1 kV leiding(en) naar leiding(en) ± 2 kV leiding(en) naar aarde	± 1 kV differentiële modus ± 2 kV common modus	De kwaliteit van de netspanning moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningswisselingen op ingangsledingen van voeding IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % dip in U_T) gedurende 0,5 cyclus	< 5 % U_T (>95 % dip in U_T) gedurende 0,5 cyclus	De kwaliteit van de netspanning moet die van een commerciële of ziekenhuisomgeving zijn. Als de gebruiker van de GLS5.2 tijdens stroomonderbrekingen voortdurend moet blijven werken, wordt aanbevolen de GLS5.2 van stroom te voorzien via een noodstroomvoeding of een accu.
	40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli	40% U_T (60% daling in U_T) gedurende 5 cycli	
	70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli	70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli	
	70% U_T (30% daling in U_T) gedurende 25 cycli	< 5 % U_T (>95 % daling in U_T) gedurende 5 s	
Stroomfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Het magnetisch veld met netfrequentie moet worden gemeten op de beoogde installatieplek om te waarborgen dat deze laag genoeg is.

OPMERKING U_T is de wisselspanning van de netvoeding voorafgaand aan toepassing van het testniveau.

Tabel 4

Richtlijn en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit

De GLS5.2 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder uitgelegd.
De klant of de gebruiker van de GLS5.2 dient te garanderen dat hij gebruikt wordt in een dergelijke omgeving.

Immunitiestest	IEC 60601 TEST NIVEAU	Nalevings niveau	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
Geleide RF IEC 61000-4-6 Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz 3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet dichterbij enig deel van de GLS5.2, met inbegrip van kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand die is berekend op basis van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen afstand $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>Waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) is volgens de specificatie van de fabrikant van de zender en d de aanbevolen afstand in meter is (m). Veldsterkten van vaste RF-zenders moeten, zoals bepaald door een elektromagnetische inspectie ter plaatse, ^{a)} minder zijn dan het conformiteitsniveau in elk frequentiebereik ^{b)} Storing kan optreden in de buurt van apparatuur die is gemarkeerd met het volgende symbool:</p> 

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door absorptie door en weerkaatsing van structuren, objecten en personen.

^{a)} De veldsterkte van vaste zenders zoals basisstations voor radiotelefoons (mobiel/draadloos) en portofoons, CB, AM- en FM-uitzendingen en tv-uitzendingen kan niet nauwkeurig theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving zoals deze door vaste RF-zenders ontstaat te beoordelen, moet een elektromagnetisch locatieonderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de GLS5.2 wordt gebruikt het toepasselijke RF-nalevingsniveau hierboven overschrijdt, moet de GLS5.2 worden bekeken om de normale werking te controleren. Als er abnormale prestaties worden waargenomen, kunnen extra maatregelen nodig zijn, zoals een bijsturing of verplaatsing van de GLS5.2.

^{b)} Boven het frequentiebereik 150 kHz tot 80 MHz moeten de veldsterkten lager zijn dan 3 V/m..

Tabel 6**Aanbevolen afstanden tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en de GLS5.2**

De GLS5.2 is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden gecontroleerd. De klant of gebruiker van de GLS5.2 kan helpen elektromagnetische storing te voorkomen door een minimale afstand te houden tussen de draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de GLS5.2 zoals hieronder aanbevolen, overeenkomstig het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximaal uitgangsvermogen van de zender W	Afstand op basis van de frequentie van de zender m		
	150 kHz tot 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders waarvan het maximale uitgangsvermogen hierboven niet vermeld staat, kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden geschat aan de hand van de vergelijking voor de zenderfrequentie, waarbij P het nominale maximale uitgangsvermogen voor de zender in watt (W) is, volgens de zenderfabrikant.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz is de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik van toepassing.

OPMERKING 2 Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door absorptie door en weerkaatsing van structuren, objecten en personen.

A. Garantie

Guldmann garandeert dat zijn producten bij normaal gebruik vrij is van materiële gebreken en in essentie functioneert volgens de specificaties vermeld in de bij de producten geleverde documentatie.

Deze expliciete garantie is van kracht gedurende één jaar vanaf de oorspronkelijke aankoop- en installatiedatum (de 'garantieperiode'). Als tijdens de garantieperiode een geldige claim wordt ingediend in verband met een storing of defect in de apparatuur, zal Guldmann de producten repareren of vervangen zonder extra kosten voor u. Guldmann zal naar eigen goeddunken de producten repareren of vervangen.

De garantie is niet van toepassing op onderdelen van de producten die zijn beschadigd of onjuist behandeld door toedoen van de gebruiker of anderen. De garantie is niet van toepassing op onderdelen van de producten die op enigerlei wijze zijn aangepast of gewijzigd door de gebruiker of anderen. Guldmann garandeert niet dat de functies van de tillift voldoen aan uw vereisten of onderbroken of foutloos zullen werken.

De hiervoor beschreven garantie vervangt alle andere expliciete of impliciete mondelinge of schriftelijke garanties en de hier vermelde rechtsmiddelen zijn de enige waarop u een beroep kunt doen. Alleen een gemachtigd medewerker van Guldmann kan deze garantie wijzigen of er aanvullende garanties aan toevoegen die bindend zijn voor Guldmann. Dienovereenkomstig vormen aanvullende mondelinge of schriftelijke verklaringen gedaan in bijvoorbeeld advertenties of presentaties, geen garantie van Guldmann.

Deze garantie vervalt als het product wordt bediend en gebruikt op een manier die niet overeenkomt met het beoogde gebruik of de bij het product geleverde instructies. Verder blijft de garantie alleen gedurende de volledige garantieperiode van kracht als alle onderhoud van het product wordt uitgevoerd door een door Guldmann gecertificeerd monteur. Alle onderdelen die worden gerepareerd of vervangen door een door Guldmann gecertificeerd monteur, worden gegarandeerd gedurende de rest van de garantieperiode.

B. Onderhoud of reparatie

Neem contact op met de reparatieafdeling van Guldmann voor een machtiging om een defect artikel tijdens de garantieperiode te retourneren. U ontvangt een retour autorisatienummer en adres om het artikel te retourneren voor onderhoud of reparatie tijdens de garantieperiode. Retourneer geen artikelen naar Guldmann zonder vooraf een retour autorisatienummer te hebben ontvangen.

Als u een artikel per post verzendt, verpak het dan in een stevige doos om beschadiging te voorkomen. Sluit uw retour autorisatienummer, een korte beschrijving van het probleem en uw retouradres en telefoonnummer bij. Guldmann aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor verlies of beschadiging tijdens het vervoer. Daarom raden we u aan het pakket te verzekeren.

| Time to care |

V. Guldmann A/S
Corporate Office:
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.com

